



LE PREMIER COUP DE PELLE EST DONNE!

RECONVERSION DES FRICHES
INDUSTRIELLES: DEBUT
DES TRAVAUX D'AMENAGEMENT
DE BELVAL-OUEST.

DEXIA BIL ET FONDS BELVAL PREMIERS INVESTISSEURS

Depuis quelques semaines, les équipes et les engins sont entrés en action sur le site de Belval Ouest. Après avoir obtenu les autorisations de la commune d'Esch-sur-Alzette, agora en collaboration avec ARBED et PROFILARBED vient de donner le départ de ses deux premiers chantiers.

Il s'agit à présent de préparer l'arrivée des investisseurs sur le site, notamment DEXIA BIL dont le bâtiment doit être opérationnel d'ici 2005.

Les grues ont entamé leur travail à l'ombre des Hauts Fourneaux. Une première phase de travaux, prévue sur les six prochains mois, permettra de libérer au plus vite la parcelle sur laquelle la banque doit établir son futur siège administratif. Cette phase prioritaire sera elle-même suivie par une étape complémentaire, destinée à pouvoir offrir de nouvelles possibilités de construction aux investisseurs privés et publics.

Le chantier actuel, rendu spectaculaire par la présence de nombreux engins, est programmé avec le souci de préserver la tranquillité et la sécurité des riverains. L'ensemble des mouvements d'entrée et de sortie des véhicules seront ainsi exécutés à partir du portail de PROFILARBED et ne devraient procurer aucune gêne de voisinage.

Pour ce qui concerne la gestion environnementale, agora, avec ses partenaires, a choisi une solution qui privilégie le recyclage des matériaux. Toutes les structures métalliques évacuées du site seront directement dirigées vers le four électrique de PROFILARBED.

Les matériaux en béton seront quant à eux concassés par les installations du crassier d'Elherange pour une réutilisation future.

Un deuxième chantier est situé directement sur le terrain de l'usine de Esch Belval. Ces travaux rendus nécessaires pour l'aménagement de Belval Ouest devraient durer six mois. Il s'agit de transférer, sur le territoire de l'usine actuelle, l'infrastructure ferroviaire interne encore présente sur l'ancien site industriel de manière à ce qu'aucune interférence ne soit préjudiciable au développement futur des deux sites.

EDITO DER SÜDEN LEBT,



Mr Ulrich Hellweg
Directeur Général
d'agora

Die Geschichte Luxemburgs ist untrennbar mit der Geschichte seiner Industrie verbunden.

Und diese Geschichte wurde größtenteils im Süden des Landes geschrieben. Das wirtschaftliche Umfeld von heute hat zur Entscheidung geführt, 650 ha Industriebrachen aus ihrem Dornröschenschlaf zu wecken und dort die Geschichte Luxemburgs wieder aktiv mit zu schreiben. In diesem Sinne wurde agora von Staat und ARBED als Entwicklungsgesellschaft gegründet, die die Umstrukturierung der gesamten Industriebrachen steuert.

Information ist für agora besonders wichtig: In einer regelmässigen Newsletter, deren erste Ausgabe sie gerade in Händen halten, werden Sie über die neusten Entwicklungen im Bereich Revitalisierung der Industriebrachen informiert.

So sind Sie immer auf dem laufenden, und "live dabei", wie aus Industriebrachen neue Städte werden. Der Süden lebt. Erleben Sie es mit.

JOURNEE PORTES-OUVERTES

BIENVENUE DANS LE FUTUR DE BELVAL-OUEST
LE 9 MARS 2003 DE 10 HEURES A 17 HEURES.

Plus d'infos en dernière page.

PREFACE

MR MICHEL WOLTER, MINISTRE DE L'INTERIEUR



Le 8 février 2002, le Comité de concertation de Belval-Ouest réuni en assemblée plénière faisait connaître son choix définitif quant au projet à mettre en œuvre en vue de l'urbanisation future du site.

Cette décision, intervenue à l'issue d'une procédure de concours international d'urbanisme, marquait la fin d'un cycle de trois années d'études et d'investigations approfondies engagées par agora, en partenariat étroit avec le ministère de l'Intérieur et ARBED, les communes de Esch-sur-Alzette et Sanem.

Elle en confirmait la justesse des conclusions retenues dès l'année 2001 à l'occasion de la prise de position du gouvernement en faveur de la priorité accordée à l'aménagement de Belval-Ouest comme « projet Phare » de la revitalisation de la Région Sud.

Au cours de l'année écoulée, à l'occasion des expositions et conférences qui ont été organisées, chacun a pu s'informer et prendre connaissance du visage et des multiples possibilités que propose le nouveau masterplan imaginé par l'équipe néerlandaise Jo Coenen & Co.

De nombreuses réactions, parfois critiques mais toujours constructives, nous ont permis de progresser sur la voie d'un projet partagé.

Aujourd'hui, l'aménagement de Belval-Ouest entre dans sa phase active et visible. Il s'agit de donner corps à la réalité.

Sur le terrain, les engins entrent ainsi en action. Les premiers travaux de démolition sont engagés en vue de l'arrivée de la Dexia Bil dont le début des travaux est prévu après l'été.

agora en collaboration avec l'établissement public Fonds Belval, créé en juillet 2002 pour assurer la réalisation du programme d'investissement de l'Etat, sont entrés dans une phase intense de programmation destinée à permettre la réalisation rapide des premières priorités publiques dont la Rockhal constitue le point de départ.

C'est dans ce contexte également que le ministère de l'Intérieur et son service de la Direction de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme (DATUR) travaillent activement avec les communes de Esch-sur-Alzette et de Sanem à l'élaboration et à la conclusion définitive du Plan d'Aménagement Général (PAG) du site en vue d'offrir un haut niveau de garantie et de qualité pour l'insertion du projet dans son environnement paysager, social, économique et urbain.

Belval-Ouest prend forme aujourd'hui. Nous vous invitons à participer à son envol.

agora

UNE SOCIETE FORTE
POUR UN DEVELOPPEMENT
EQUILIBRE.



agora, outil au service d'un projet de développement majeur. L'objectif de la revitalisation des friches industrielles de la région Sud nécessitait une volonté affirmée ainsi qu'une structure opérationnelle forte, capable, sur de nombreuses années, de relever le double défi de l'aménagement du territoire et du développement économique.

C'est dans cet esprit et dans ce contexte, après trois années d'études et de réflexion, que la société de développement agora a été créée le 2 octobre 2000 dans le cadre d'un partenariat dans lequel l'Etat et l'ARBED interviennent chacun à hauteur de 50 % du capital. Son Conseil de Gérance est composé de 4 représentants de l'Etat, de 4 représentants de l'ARBED et de 2 représentants des communes concernées.

La mission de la société a été clairement définie. Il s'agit, de transformer 650 ha d'anciens sites industriels sidérurgiques en de nouvelles opportunités de développement pour l'habitat, l'implantation d'activités économiques, sociales et culturelles.

Défi pour le futur, ambition pour le Sud, 15 personnes sont aujourd'hui au service de ce projet majeur.

Les premiers travaux d'aménagements sont engagés sur le site de Belval: ils sont destinés à préparer l'arrivée des premiers investisseurs privés et publics dans le contexte de la mise en œuvre du nouveau masterplan. La réflexion sur l'avenir d'autres sites est lancée en concertation étroite avec les acteurs concernés au plan local et national. Des études sont ainsi en cours de réalisation. Elles concernent les sites d'Ehlerange, de Terre Rouge, de Rodange, de Differdange et de Mondrange.

agora s'inscrit désormais dans une perspective d'action.



SOCIETE DE DEVELOPPEMENT
agora S.A R.L. ET CIE, SECS
SITE DE BELVAL-OUEST
BP 352 L-4004 ESCH-SUR-ALZETTE
GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG
TEL.: +352 26 53 44
FAX: +352 26 53 44 44
www.agora.LU
INFO@agora.LU

UNE VISION...

ET UN VISAGE POUR BELVAL-OUEST

Le projet d'agora pour Belval-Ouest a été clair dès le début: il s'agissait de créer une perspective urbaine nouvelle sur un site de 120 hectares qui a précédemment marqué l'histoire d'une région par son passé industriel. Conscients de l'importance du projet, les responsables d'agora décidèrent en 2001 de lancer, en partenariat avec le Ministère de l'Intérieur, un concours international d'urbanisme destiné à définir un plan d'urbanisation général porteur d'une nouvelle vision de développement pour la région toute entière.

A l'issue d'un processus de dialogue intensif avec l'ensemble des participants au concours, le choix, définitif, annoncé le 8 février 2002, s'est porté sur la proposition de l'équipe de Jo Coenen & Co de Maastricht.

Ce projet constitue aujourd'hui la base du masterplan à partir duquel l'ensemble du développement urbain sera réalisé pour permettre d'accueillir à terme jusqu'à 7.000 habitants nouveaux et 25.000 utilisateurs.

Quatre quartiers verront ainsi progressivement le jour au cours de ces prochaines années.

1 → **La Terrasse des Hauts-Fourneaux**, est dominée par la silhouette élancée des deux structures métalliques. Elle accueillera la plus grande partie du programme d'investissements prévus par l'Etat dans le contexte notamment de la création de l'Université de Luxembourg et la réalisation d'équipements culturels dont la «Rockhal». Des investissements privés comme celui de la DEXIA BIL, permettront également de développer de nombreuses activités tertiaires, commerciales, de loisirs ou hôtelières.

2 → **Le quartier Square Mile**, s'étire jusqu'au pieds des cheminées de briques rouges. Véritable centre d'affaires de Belval-Ouest avec ses espaces de bureaux, le quartier offrira également plusieurs formules de logement et proposera tous les services d'un centre urbain à ses occupants.

3 → **Le Parc Belval** sera quant à lui le poumon de Belval. Vaste espace paysager étiré sur plus de 1,5 km dans sa plus grande dimension, le Parc constitue un lieu de convivialité, de détente et de loisirs pour tous. Il sera doté d'un réseau de pistes cyclables et de chemins piétonniers complet. L'implantation du nouveau lycée technique de Sanem ainsi que la réalisation d'un centre sportif de niveau régional y sont également prévues.

4 → **Le Quartier Belval**, véritable centre de vie, est rattaché directement au centre de la commune de Belvaux qu'il complète et développe. Le Quartier Belval est structuré en deux espaces. La partie nord sera exclusivement réservée à l'habitat résidentiel et proposera de nombreuses alternatives architecturales. Le sud, de conception plus classique, ouvre une large perspective sur le Parc. Quartier animé, cet espace urbain offrira de nombreuses solutions de logement ainsi que l'ensemble des fonctions, services et équipements sociaux dignes d'un centre urbain moderne.

Belval-Ouest, nouvel ensemble de vie dont l'insertion harmonieuse dans le tissu urbain des communes de Esch-sur-Alzette et Sanem sera renforcée par des accès et une desserte ambitieuse en matière de transports publics, constituera à n'en pas douter une référence pour tout le Sud.



LES ONZE CRITERES

Avant de passer à l'action, il a fallu définir les grandes lignes qui orienteront toute activité, toute initiative dans le contexte de la revalorisation des friches industrielles. Dès le début des réflexions, il était clair qu'un aspect a toujours été primordial: le réaménagement du site de Belval-Ouest devra mener à ce qu'une nouvelle vie s'y installe de façon durable. C'est pourquoi les travaux des experts nationaux et internationaux ont permis de définir comme base de toute réflexion et de toute action les objectifs suivants, appelés "les Onze Critères":

- 1 → Diversité
- 2 → Orientation simplifiée
- 3 → Principe des chemins courts
- 4 → Interconnexion des structures bâties et des espaces libres
- 5 → Caractère inédit
- 6 → Capacité de développement
- 7 → Attractivité
- 8 → Bâti durable, alimentation énergétique durable
- 9 → Ecologie
- 10 → Intégration de la planification des transports et de l'aménagement des espaces
- 11 → Sécurité



En bref, Belval-Ouest sera une ville au visage original, variée, tout en restant compréhensible et humaine. Elle pourra se développer de sa propre énergie, et sera attractive et verte. Chacun pourra s'y déplacer sans problèmes et en sécurité sur des chemins courts, car réfléchis d'avance. L'équilibre entre espaces verts et espaces bâtis sera harmonieux, les bâtiments seront construits pour durer - et pour s'y sentir à l'aise.

VON ORCHESTERN UND DIRIGENTEN: DIE MASTERPLANER VON BELVAL-WEST

8. Februar 2002 – in den Architektenbüros Jo Coenen & Co, und Buro Lubbers knallen die Champagnerkorken: die Jury des Architekturwettbewerbs zur Revalorisierung von Belval-West hat sich nach monatelanger Analysearbeit und nach letzten Nachbesserungen für das gemeinsame Projekt der beiden niederländischen Büros entschieden.

Für Rolo Fütterer, Masterplaner im Büro Jo Coenen & Co, war es ein Gefühl der überschwänglichen Freude über die Möglichkeit, einen sehr qualitativen Plan in die Tat umzusetzen. "Die Basiselemente des Wohnens waren und sind Licht, Luft, und die Verbindung zur Natur. Die dazugehörige Ausrüstung verändert sich unaufhörlich. Die Basiselemente bleiben." Diese Philosophie prägte den Masterplan: Grünzonen, Wasserflächen und -treppen, und das Gleichgewicht zwischen bebauten und unbebauten Flächen geben dem Entwurf der beiden niederländischen Büros einen starken und lebendigen Charakter. Rolo Fütterer hat in Karlsruhe und in Delft in den Niederlanden studiert: die Zusammenarbeit mit Jo Coenen und den anderen "Köpfen mit Ideen", sein Interesse an Grossen Maßstäben und seine Erfahrung ließen ihn zum Masterplaner heranreifen, zum "Dirigenten vieler wunderbarer Solisten im Orchester der Mitarbeiter eines Architektenbüros".

Seine Verbindung zu Luxemburg? Er ist mindestens 3 Tage die Woche hier, erkundet dann in seinen freien Minuten die Umgebung von Belval-West per Fahrrad oder zu Fuß - und zeichnet in der Pizzeria Caprini in Esch-Alzette seine Ideen für Belval-West auf Servietten, die dann oft später über den Scanner in den Computer wandern. Denn Rolo Fütterer hat immer die Augen offen. Nur so kann das oberste Ziel erreicht werden, "diese Stadt unseren Kindern in einer intakten Umwelt zu hinterlassen".

AN BELVAL-WEST ARBEITEN - EIN GESCHENK

Dem schließt Sonja Mihaljevic, aus Wien stammende Masterplanerin im Büro Lubbers, sich an. Das Büro Lubbers aus dem niederländischen 's Hertogenbosch ist für die Landschaftsplanung zuständig, das heißt, so Mihaljevic, "wir definieren den Raum, der bebaut wird, und dann erst planen die Städtebauer".

Diese Reihenfolge wird leider bei anderen Projekten oft nicht eingehalten. Nicht so beim Projekt Belval-West: "An Belval-West arbeiten ist ein Geschenk". Hochöfen, Schlackenwaggons, bestehende Materialien werden in die Planung mit einbezogen. So werden Strassen, Plätze, Bürgersteige geschaffen, die einen neuen öffentlichen Raum entstehen lassen.

Frau Mihaljevic lebt und arbeitet in 's Hertogenbosch, wird aber demnächst in Luxemburg eine Wohnung suchen. Welche Stadt fasziniert sie? Barcelona ist für sie ein besonders gutes Beispiel, wie bestehende Strukturen mit neuer Architektur verbunden werden können, um sich gemeinsam als Einheit in die Landschaft ein zu fügen.

Diese neue Einheit ist eines der Hauptziele für Belval-West, so dass "die Kinder auf den Schlackenwaggons spielen können, mit denen ihre Großeltern gearbeitet haben". So wird, so Mihaljevic, die Blickrichtung "in Luxemburg wieder in Richtung Süden gehen statt nur in Richtung Stadt Luxemburg".



Construire un futur prospère sur un passé solide – à Belval-Ouest, la Banque DEXIA BIL concrétise cette idée forte. La banque DEXIA BIL est consciente de l'importance de sa décision de s'implanter sur la Terrasse des Hauts-Fourneaux, en plein cœur du site. En effet, elle y comptera parmi les premiers investisseurs – une arrivée qui marquera de son empreinte le site tout entier.



UNE IDÉE D'AVANCE

LA BANQUE DEXIA-BIL

UN SIGNAL FORT

Elaboré par le bureau d'architectes Claude Vasconi, le bâtiment aura une surface utile d'environ 60.000 m², avec une tour de 18 étages ayant une hauteur totale de 73m, comme l'explique Guy Berscheid, directeur au sein de la DEXIA BIL et responsable du projet de la banque à Belval-Ouest, la tour de la DEXIA BIL devient aussi bien un pilier architectural qu'économique de la revalorisation du site entier. Entièrement recouverte d'émail rouge, et flanquée de sa tour en verre, la DEXIA BIL sera visible de loin. Rouge... cette couleur évoque le feu, l'acier, la rouille, qui ont marqué si profondément le passé de toute la région du Sud du Luxembourg.

LIEU DE TRAVAIL, LIEU DE RENCONTRE

Conçu en un premier temps pour accueillir 800 personnes, le bâtiment évoluera au fil du temps vers une capacité de 3.000 postes de travail. Dans les quatre sous-sols, 2.400 places de parking sont prévues. Mais le bâtiment de la DEXIA BIL ne sera pas "juste une banque". Grâce à son ouverture complète du rez-de-chaussée, qui abritera des expositions, il invitera à séjourner, à discuter, à se reposer. Bref, il fera partie de la vie sociale à Belval-Ouest. Cette ouverture d'esprit se traduit, du point de vue architectural, dans le fait que les étages soient transparents – voir et être vu, voilà ce qui caractérise l'ambiance de travail dans le nouveau bâtiment de la DEXIA BIL. Par cette construction audacieuse, la banque souligne que son regard, tout comme celui du site entier, est résolument tourné vers l'avenir.

LA FORMULE 1 DE LA CONSTRUCTION

Mesurer l'aérodynamique d'un bâtiment dans les mêmes installations que celles utilisées pour la Formule 1...un gag? Pas du tout. En effet, la DEXIA BIL a fait construire une maquette en échelle 1/100 de son nouveau bâtiment pour en faire tester certaines propriétés dans un tunnel aérodynamique. Les raisons en sont multiples. D'un côté, ceci permet de contrôler la pression du vent à des endroits bien précis, pour y éliminer des bruits de vent éventuels. De même, c'est par ce procédé qu'on peut évaluer si l'immeuble est trop exposé à la pluie et donc au salissement. Et enfin, sécurité oblige, une ventilation naturelle permet, en cas d'incendie, de rapidement désenfumer l'immeuble...en ouvrant tout simplement les fenêtres.

UN TIMING BIEN ETUDIÉ

La construction débutera vers septembre 2003, et c'est début 2006 que les premiers 800 employés pourront occuper leurs nouveaux postes de travail. A ce moment-là, l'immeuble sera prêt, tout comme les accès, les crèches, restaurants et parkings qui vont de pair avec un lieu de travail agréable. Un défi de taille, relevé avec force et fierté par la DEXIA BIL. Car même à l'état de projet, cet immeuble fait bien plus qu'impressionner. Selon Guy Berscheid, il souligne la confiance de la DEXIA BIL dans le futur de Belval-Ouest. Visiblement, cette confiance est très grande.



www.agora.lu

UN SITE COMMUN POUR TOUS LES SITES

Pour informer de façon claire, actuelle et compréhensible agora a choisi de développer un outil flexible et facile d'accès à travers la création de son propre site internet www.agora.lu.



UN PROGRAMME AMBITIEUX D'INVESTISSEMENTS PUBLICS, GARANT D'UN DEVELOPPEMENT MAITRISE.

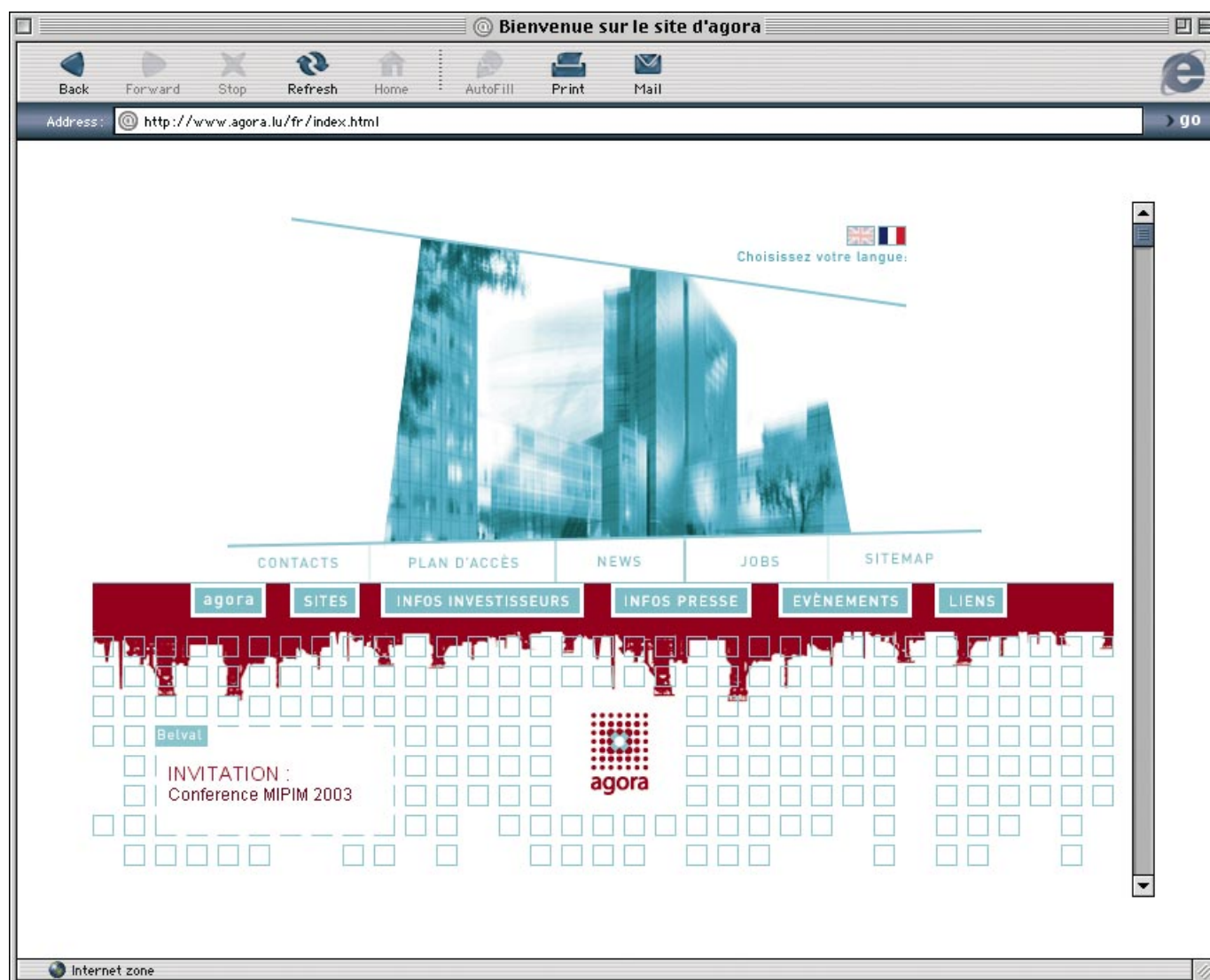
Le Fonds Belval, établissement public créé spécialement pour intervenir sur le site est chargé de la réalisation des investissements immobiliers de l'Etat. Son action s'orientera en priorité sur les équipements à réaliser dans le contexte de l'aménagement de la Terrasse des Hauts-Fourneaux.

PROGRAMME DES INVESTISSEMENTS PUBLICS DE L'ETAT

- LES CENTRES DE RECHERCHE
Centre de Recherche Public Henri Tudor (CRP-HT)
Centre de Recherche Public Gabriel Lippmann (CRP-GL)
Centre de Recherche Public Santé
Centre d'Études de Populations, de Pauvreté, de Politiques
Socio-Économiques CEPS/INSTEAD
Centre Virtuel de Connaissance sur l'Europe (CVCE)
- L'INTERNAT PUBLIC
- L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE
- LE NOUVEAU LYCEE TECHNIQUE DE BELVAL-OUEST
- LE CENTRE SPORTIF
- LE PARC BELVAL
- L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR
- LA FACULTE DES SCIENCES
Le Centre de Formation Post-Graduée
Le Centre de Conférences
- LE CENTRE NATIONAL DE LA CULTURE INDUSTRIELLE
- LES ENTREPRISES DE LA NOUVELLE ECONOMIE
(Pépinières d'entreprise - maisons relais)
- ADMINISTRATIONS DE L'ETAT
- LES ARCHIVES DE L'ETAT
- LE CENTRE DE MUSIQUE (Rockhal)
2 salles de musique pouvant accueillir respectivement 500
et 4.000 spectateurs

REALISATIONS PRIORITAIRES

- LE CENTRE DE MUSIQUE (Rockhal)
- STABILISATION DES HAUTS FOURNEAUX
- 1er IMMEUBLE ADMINISTRATIF
- LYCEE TECHNIQUE DE BELVAL-OUEST
- CENTRE DE RECHERCHE
- CENTRE DE CONFERENCES



Régulièrement actualisé, www.agora.lu a été conçu pour délivrer et mettre en valeur les informations les plus actuelles sur tous les aspects des activités d'agora, de ses réalisations et de ses projets. Les rubriques, présentées et rédigées de façon claire et cohérente, sont classées autour de thèmes majeurs tels que:

- Les informations relatives à la vie de la société
- L'actualité des projets, programmes et réalisations mis en œuvre sur les différents sites
- Les informations techniques en direction des investisseurs potentiels souhaitant s'installer sur un des sites.

Des informations pour la presse, les annonces d'événements, une rubrique d'offres d'emploi, des coordonnées de contact, et des liens intéressants font partie de l'offre d'informations qu'agora souhaite mettre à la disposition des visiteurs de son site.

Source d'information, Internet est également un média de dialogue. Ainsi, afin que vous puissiez nous faire parvenir vos questions et remarques, ou bien tout simplement votre avis, une rubrique "votre avis" vous permet d'entrer directement en contact avec les responsables d'agora. La rubrique "news" vous tiendra au courant des activités d'agora, et tout particulièrement de l'évolution des chantiers respectifs.

Dans les différentes rubriques, des documents spécifiques, comme par exemple les différentes brochures éditées lors du concours d'urbanisme, sont téléchargeables afin que vous puissiez les consulter à votre aise, hors ligne, ou les imprimer.

Avec www.agora.lu, agora met à votre disposition un outil unique pour suivre en temps réel l'avancement du projet de revalorisation des friches industrielles, sur tous les sites, et sous tous les aspects.

YVES BIWER

DER LIBERO VON AGORA

...A WAT SOT DIR ZU BELVAL-WEST?

“Eng gutt Saach, da mussen d’Leit vu Bieles net méi onbedéngt an Esch era fueren. Hoffentlech gëtt och un de Verkéier, a besonnesch un den Zuch geduecht”.



“Endlech, et feelt u gënschtege Wunnengen, an eng Rockhal muss och kommen”.

Romain Haas

Romain Haas, früher bei der ARBED tätig, hofft außer auf erschwinglichen Wohnraum und die Rockhal ganz besonders, dass Arbeitsplätze in Belval-West entstehen. Außerdem erwartet er sich eine kindergerechte Revalorisierung des Areals: Kindergärten, “éducation précoce”, Krippen, Schulen, und natürlich auch Spielplätze und Grünzonen müssen vorgesehen werden. Haas ist sich sicher, dass durch die Ansiedlung von Geschäften und Firmen endlich im Süden neue Arbeitsplätze entstehen, “denn bis jetzt wurde hier ja nur abgebaut”.



“Un cinéma, un hall pour concerts? C’est cool! J’espère qu’il y aura aussi des emplois, car je viens de finir ma formation”.

Anida Balic, 17 ans

“Ech wunnen a Frankräich, mee ech hoffen datt mat der Rockhal a mam Kino neess neit Liewen heihinner kënn. Hoffentlech gëtt et schéi greng, mat Spillplaze fir d’Kanner”.

Romain Fautsch

650 ha Industriebrachen revalorisieren – eine fast schon sportliche Herausforderung, nur für eine starke Mannschaft. Wie die Mannschaft von agora. Ein eingeschweißtes Team, und damit es ein “winning team” bleibt – der Erfolg gibt der Aufstellung der Mannschaft recht – hat jeder Teamspieler seinen Platz.



Yves Biever Biwer aus Esch-Alzette ist, so er selbst, eine Art Libero im Arbeitsalltag von agora. Wenn man überhaupt von Alltag reden kann, denn alltäglich ist bei agora hauptsächlich das Außergewöhnliche.

Der studierte Umweltverfahrenstechniker – er hat seinen Dipl. Ing. an der FH Berlin erlangt – arbeitet seit heute 2001 bei agora. Davor war er bei Paul Wurth, wo er auch bereits im Jahre 2000 das erste Mal mit dem Projekt der Revalorisierung der Industriebrachen im Süden des Landes in Kontakt kam. “Das ist es”, sagte er sich, und seither arbeitet er pro Woche ungefähr 60 Stunden an der Zukunft von Belval-West. Seine Arbeitsbereiche: Projektsteuerung in den verschiedensten Bereichen, wie beispielsweise technische Verwirklichung, Erschließung, Sanierung, Bauüberwachung, bis hin zur Abnahme der abgeschlossenen Arbeiten. Kurz gesagt: Yves Biever Biwer setzt von anderen Spezialisten ausgearbeitete Pläne in die Tat um.

Für ihn, der in Soleuvre geboren ist und dessen Großeltern unmittelbar am Gelände von Belval-West gelebt haben, ist seine Arbeit mehr als ein Job. Sie ist eine Herausforderung, die ihm am Herzen liegt. “Eine große Chance für den gesamten Süden”, wie er unterstreicht. “Durch neues Leben in Belval-West werden die nationalen Interessenszentren, die allzu sehr auf die Stadt Luxemburg konzentriert sind, dezentralisiert: im Süden passiert wieder etwas. Außerdem wird durch die Verarbeitung und den Schutz bestehender Bauten in Belval-West so wenig Landschaft wie möglich verbraucht – die Umwelt wird es uns danken.”

Biever Biwer spielt gerne den Libero: er ist sich für nichts zu schade, und packt dort an, wo es gerade brennt. Auch als studierter Ingenieur ist er sich selbst treu geblieben: er sei kein “Daniel Düsentrieb, der allein in seiner Ecke an Ideen brütet”. Nein, Biever Biwer ist ein Teamspieler, offen für Dialog und Ideenaustausch mit den Spezialisten aus anderen Branchen, um so zum gewünschten Ergebnis zu kommen. Und diese Offenheit entspricht der gesamten Philosophie von agora. Nur in einem Bereich ist Biever Biwer kein Teamspieler. Wenn er morgens zur Arbeit kommt, schaut er als erstes nach, ob der Kaffee fertig ist – denn er kommt zu spät, um ihn selber zu machen. Aber dafür bleibt er eben länger.

REVUE DE PRESSE

STEELWORX FESTIVAL

Le 23 juin 2002, le site de Belval-Ouest a accueilli près de 50.000 personnes à l'occasion du FESTIVAL STEELWORX organisé pour fêter le cinquantième anniversaire de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier (CECA).

Le site du concert en plein air a été volontairement et symboliquement organisé à l'endroit même où se situait l'ancienne aciérie. Il a permis au grand public de pénétrer pour la première fois sur la friche industrielle et de profiter des perspectives imaginaires offertes par la mise en lumière des hauts-fourneaux et des cheminées de briques rouges.

D'une Nina Hagen déjà futuriste dans les années 1970 à une formation visionnaire telle que Rinôçérôse, le public a pu grâce à cette journée, se replonger dans l'ambiance musicale des trente dernières années.



LE GRAND-DUC ET LES MINISTRES GRETHEN, WOLTER ET HENNICOT-SCHOEPGES VISITENT LE SITE DE BELVAL-OUEST

Le jeudi 28 février 2002, le Grand-Duc Henri, en compagnie du ministre de l'Intérieur Michel Wolter, du ministre de l'Economie Henri Grethen, du ministre des Travaux publics Erna Hennicot-Schoepges, a visité la friche industrielle de Belval-Ouest, la plus grande des friches industrielles qui feront l'objet d'une reconversion. La visite a débuté dans la salle des fêtes de l'ARBED à Belval, où différentes maquettes permettaient de visualiser le projet architectural.

Par la suite, le Grand-Duc, les ministres, les représentants d'agora et de l'ARBED ainsi que les bourgmestres d'Esch-sur-Alzette et de Sanem, Mme Lydia Mutsch et Fred Sunnen, se sont rendus sur le site, qui sera réaménagé d'après les plans de l'architecte Joe Coenen en charge du projet.





JOURNEE PORTES- OUVERTES

**BIENVENUE DANS LE FUTUR
DE BELVAL-OUEST LE 9 MARS 2003
DE 10 HEURES A 17 HEURES.**

Agora et Belval-Ouest vous ouvrent les portes. Qu'est-ce qui sera construit à Belval-Ouest? Quelles conséquences ce réaménagement aura-t-il sur la vie quotidienne de la région du Sud du pays, ainsi que sur votre vie personnelle? Pour répondre à ces questions, et à toutes celles que vous voudrez encore poser, agora et Belval-Ouest vous accueilleront les portes grandes ouvertes le 9 mars 2003. Aspects techniques, architecturaux, économiques du projet, conséquences sur le voisinage direct et plus large de Belval-Ouest: lors d'un circuit en bus à travers les 120 ha de friche industrielle, vous aurez les explications détaillées des responsables du réaménagement. De 10 à 17 heures, les bus pour la visite du chantier vous attendront au parking Raemerich. Après la visite, vous pourrez, autour d'un verre de l'amitié, poser des questions plus spécifiques au personnel d'agora qui sera heureux de vous accueillir.

AGENDA

	MIPIM	Cannes →	Le 4 mars 2003
	Journée Portes-Ouvertes	Belval-Ouest →	Le 9 mars 2003
	Foires de Printemps	Luxembourg →	du 10 au 18 mai 2003
	EXPO REAL	Munich →	du 6 au 8 octobre 2003
	Prochain FORUM	→	Octobre 2003

SOCIETE DE DEVELOPPEMENT

agora S.A R.L. ET CIE, SECS

SITE DE BELVAL-OUEST

BP 352 L-4004 ESCH-SUR-ALZETTE

GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

TEL.: +352 26 53 44

FAX: +352 26 53 44 44

www.agora.lu

info@agora.lu